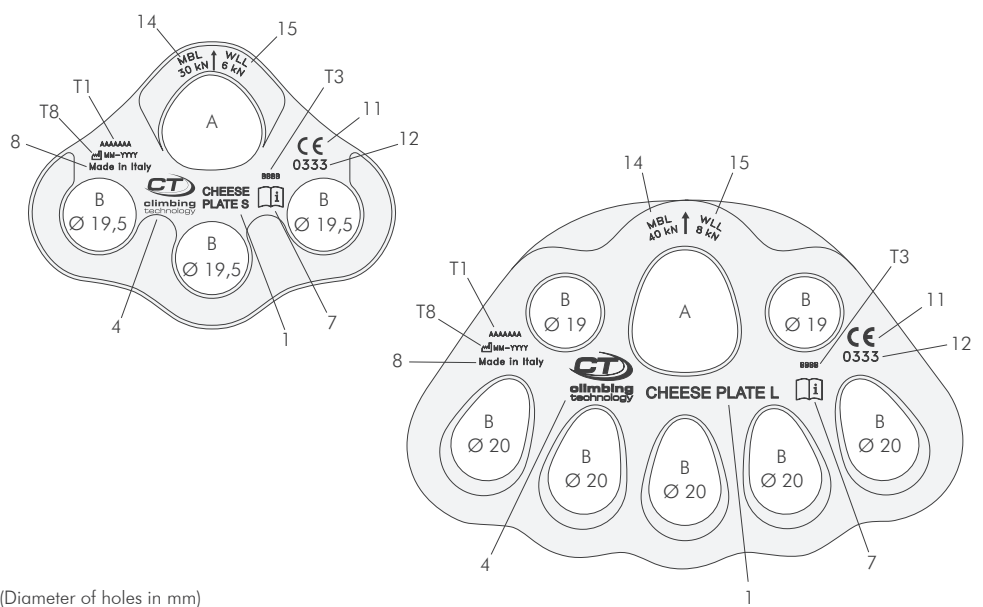


CHEESE PLATES S - L

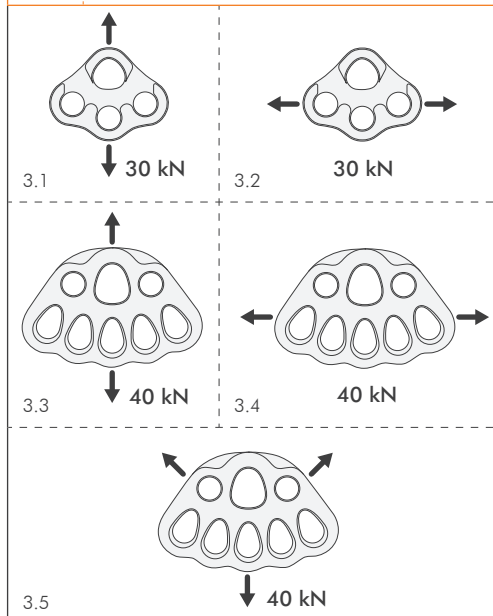
EN Rigging plates for multianchor systems.
 IT Piastre multi-ancoraggio.
 FR Plaques multi-ancrage.
 DE Mehrfach-Riggingplatte.
 ES Placas multi-ancraje.
 PT Placas de amarração para sistemas multi-âncora.
 SE Rigningsplattor för flerförankringssystem.
 FI Ankkurilvye moniankkurijärjestelmille.
 NO Oppsettsplater til systemer med flere forankringer.
 DK Fastsurringsplade til multi-forankringssystemer.
 NL Platen voor meervoudige rigging.
 SI Plošča za vrvišča s sistemom več sidrnih točk.
 SK Kotviace dosky pre multikotviace systémy.
 RO Plăci de ancorare pentru sisteme de ancorare multiplă.
 CZ Závěsné desky pro systémy s více kotvami.

CE
0333

2 MARKING / NOMENCLATURE



3 BREAKING LOADS



Numeri/lettere senza didascalia: consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 5).
4.1 - Generale (Fig. 2). Indicazioni: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.
4.2 - Tracciabilità (Fig. 2). Indicazioni: T1; T3; T8.
5) COMPATIBILITÀ.
5.1 - Connettori. Per la connessione utilizzare esclusivamente connettori EN 362 per lavori in quota o connettori EN 12275 per attività alpinistiche dotati di ghiera di bloccaggio.
5.2 - Punti di ancoraggio. Utilizzare esclusivamente punti di ancoraggio, conformi alla norma EN 795 (resistenza minima 12 kN o 18 kN per ancoraggi non metallici), situati al di sopra dell'utilizzatore.
6) ISTRUZIONI D'USO.
 Le piastre multi-ancoraggio sono ideate per organizzare una postazione di lavoro ordinata e creare un sistema di ancoraggi multipli. **Attenzione!** Nelle immagini sono riportati alcuni esempi di utilizzo consigliati (Fig. 5). **Attenzione!** Le frecce presenti in alcuni disegni rappresentano lo spostamento di un carico lungo una teleferica (Fig. 5.2-5.3-5.7). Esse presentano un foro principale che consente il collegamento di più connettori e diversi fori secondari che consentono il passaggio di un singolo connettore. **Attenzione!** Ogni connettore deve passare all'interno di un solo foro. Durante l'utilizzo verificare che i connettori impiegati lavorino sull'asse maggiore e siano correttamente chiusi; siano liberi di muoversi all'interno dei fori; non interferiscano fra loro né con altri elementi del sistema.
7) SIMBOLI. Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 15): F1.

FRANÇAIS

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention !** La présente fiche ne contient que les instructions spécifiques.
INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES CHEESE PLATE S-L.
 Cette note contient les informations nécessaires à l'utilisation correcte du produit/s suivant/s : plaques multi-ancrage Cheese Plate S-L.
1) CHAMP D'APPLICATION.
 Ce produit est un dispositif de protection individuelle (E.P.I.) ; il est conforme au Règlement (UE) 2016/425. **Attention !** Pour ce produit il faut respecter les indications de la norme EN 365 (Instructions générales / paragraphe 2.5). **Attention !** Pour ce produit un contrôle approfondi est obligatoire (Instructions générales / paragraphe 8).

1.1 - Destination. Le dispositif a été réalisé pour les finalités suivantes : protection contre les chutes en hauteur ou cas où il soit associé à un dispositif qui sert à limiter le poids à 6 kN pendant la chute en hauteur (absorbeur d'énergie) ; prévention des chutes en hauteur si utilisé pour la rétention ou le positionnement au travail.
2) ORGANISMES NOTIFIÉS.
 Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 9/tableau D) : M6 ; N1.

3) NOMENCLATURE (Fig. 2). A) Fissure de connexion principale. B) Fissures de connexion secondaires.
3.1 - Matériaux principaux. Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 2.4): 3.
4) MARQUAGE.
 Chiffres/lettres sans légende : consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 5).
4.1 - Général (Fig. 2). Indications : 1 ; 4 ; 7 ; 8 ; 11 ; 12 ; 14.
4.2 - Tracabilité (Fig. 2). Indications : T1 ; T3 ; T8.

5) COMPATIBILITÉ.
5.1 - Connecteurs. Pour la connexion utiliser exclusivement des connecteurs EN 362 pour le travail en hauteur ou des connecteurs EN 12275 pour l'alpinisme pourvus de bague de blocage.
5.2 - Points d'ancrage. Utiliser exclusivement les points d'ancrage conformes à la norme EN 795 (résistance minimum 12 kN ou 18 kN pour les ancrages non métalliques), situés au-dessus de l'utilisateur.
6) INSTRUCTIONS D'UTILISATION.

Les plaques multi-ancrage ont été réalisées afin d'organiser une station de travail ordonnée et un système d'ancrages multiples. **Attention !** Dans les images on reporte quelques exemples d'utilisation conseillée (Fig. 5). **Attention !** Les flèches que vous voyez dans certains dessins représentent le déplacement d'un poids le long du téléphérique (Fig. 5.2-5.3-5.7). Elles présentent une fissure principale qui permet la connexion de plusieurs connecteurs et de plusieurs fissures secondaires qui permettent le passage d'un seul connecteur. **Attention !** Chaque connecteur doit passer à l'intérieur d'une seule fissure. Pendant l'utilisation vérifier que les connecteurs employés : travaillent sur l'axe majeur et soient correctement fermés ; soient libres de bouger à l'intérieur des fissures ; n'interfèrent pas entre eux ou avec les autres éléments du système.
7) SYMBOLES. Consulter la légende dans les instructions générales (paragraphe 15): F1.

DEUTSCH

Die Gebrauchsanweisung zu diesem Produkt setzt sich aus einem allgemeinen und einem spezifischen Teil zusammen, wobei beide Teile vor der Verwendung des Produkts genau durchgelesen werden müssen. **Achtung!** Dieses Blatt enthält nur den allgemeinen Teil der Anleitung.
SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN CHEESE PLATE S-L.
 Diese Anmerkung enthält die notwendige Informationen für einen korrekten Gebrauch des folgenden Produktes/e: Mehrfach-Riggingplatte Cheese Plate S-L.

1) ANWENDUNGSBEREICH.
 Dieses Produkt ist eine Persönliche Schutzausrüstung (P.S.A.); er steht im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 2016/425. **Achtung!** Für dieses Produkt muss die Anleitung der Norm EN 365 beachtet werden (allgemeine Gebrauchsanweisungen / Absatz 2.5). **Achtung!** Für dieses Produkt ist eine gründliche regelmäßige Kontrolle verpflichtet (allgemeine Gebrauchsanweisungen / Absatz 8).

1.1 - Anwendungsbestimmung. Die Vorrichtung wurde für folgende Zwecke entworfen: Schutz gegen Abstürze in Situationen, in denen sie gemeinsam mit einem Element verwendet wird, welches die Belastung während eines Sturzes auf 6 kN beschränkt (Falldämpfer); Vorbeugung gegen Abstürze, falls sie zum Rückhalten oder Arbeitsplatzpositionieren verwendet wird.

2) BENANNTE STELLEN.
 Die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 9 / Tabelle D): M6; N1.

3) NOMENKLATUR (Abb. 2). A) Hauptverbindungsöffnung. B) zusätzliche Verbindungsöffnungen.

3.1 - Wesentlichen Materialien. Die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 2.4): 3.

4) MARKIERUNG.
 Zahlen / Buchstaben ohne Bildunterschriften: die Legende in der allgemeine Gebrauchsanweisungen lesen (Absatz 5).
4.1 - Allgemeine (Abb. 2). Angaben: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.
4.2 - Rückverfolgbarkeit (Abb. 2). Angaben: T1; T3; T8.

5) KOMPATIBILITÄT.
5.1 - Verbindungselemente. Für eine Verbindung ausschließlich Verbindungselemente EN 362 für die Höhenarbeit oder Verbindungselemente EN

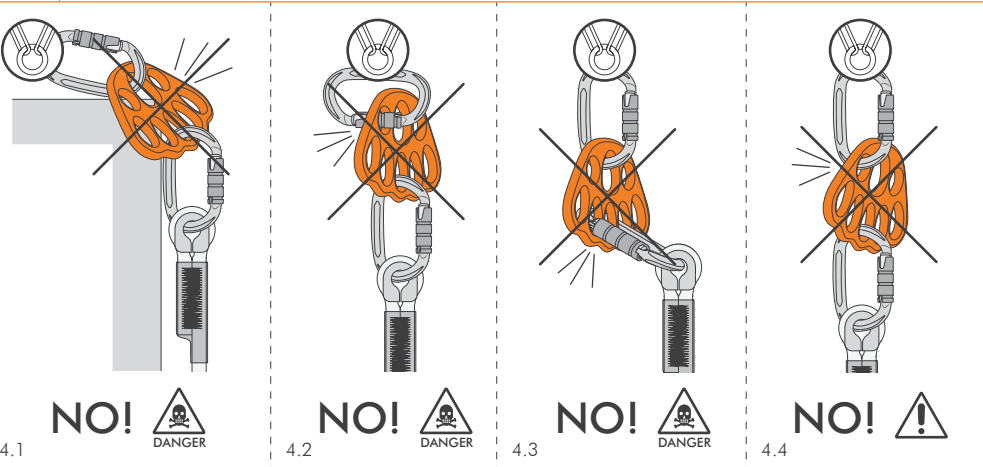
Regulation (EU) 2016/425
 Personal Protective Equipment against falls from a height.



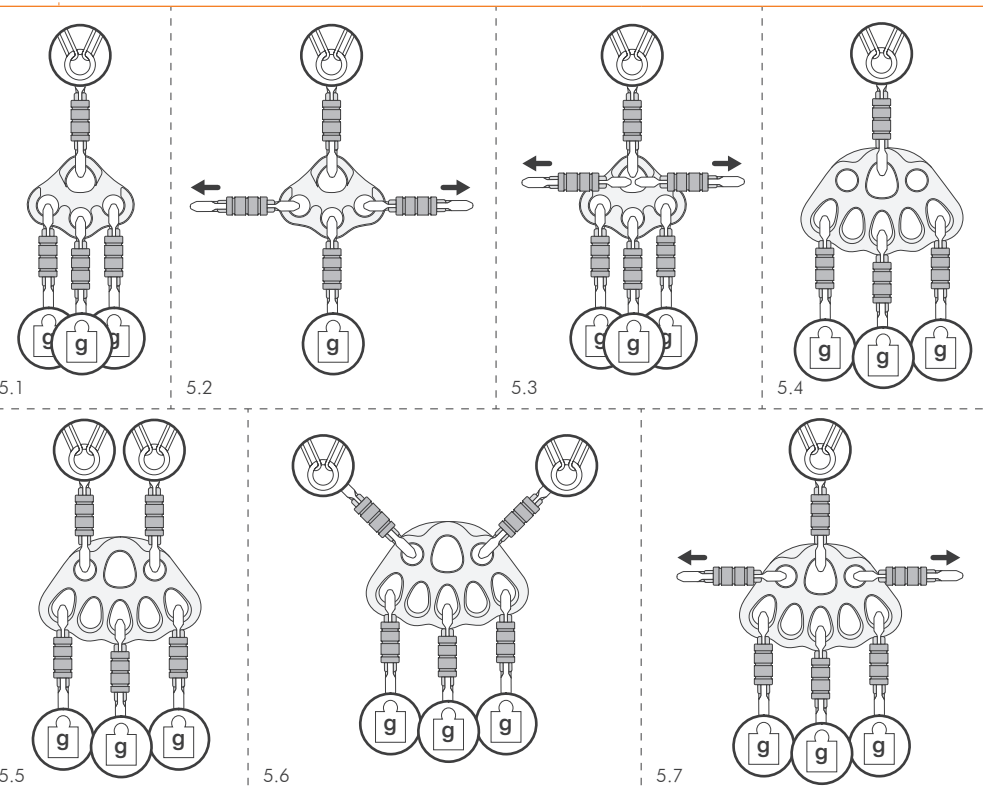
by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
 I 24034 Cisano B.sco BG ITALY
 Central tel: +39 035 78 35 95
 Central fax: +39 035 78 23 39
 www.climbingtechnology.com

IST23-2A637CTSI_rev.2 07-19

4 WARNINGS



5 EXAMPLES OF USE



1 TECHNICAL DATA

PRODUCT	REF. No.	g	MINIMUM BREAKING LOAD (MBL)	WORKING LIMIT LOAD (WLL)
CHEESE PLATE S	2A63703	75 g	30 kN	6 kN
CHEESE PLATE L	2A63705	160 g	40 kN	8 kN

ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.

SPECIFIC INSTRUCTIONS CHEESE PLATE S-L.
 This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s: cheese Plate S-L rigging plates.

1) FIELD OF APPLICATION.
 This product is a personal protective device (PPE); it is compliant with the Regulation (EU) 2016/425. **Attention!** For this product the indications of the standard EN 365 must be respected (general instructions / paragraph 2.5). **Attention!** For this product a periodic thorough inspection is compulsory (general instructions / paragraph 8).

1.1 - Intended uses. The equipment is designed for the following applications: protection against falls from a height if it is used in conjunction with equipment that limits the load to 6 kN during a fall from a height (energy absorber); prevention of falls from a height if it is used for work restraint or work positioning.

2) NOTIFIED BODIES. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 9 / table D): M6; N1.

3) NOMENCLATURE (Fig. 2). A) Main connection hole. B) Secondary connection holes.
3.1 - Main materials. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 2.4): 3.
4) MARKING.
 Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5).

4.1 - General (Fig. 2). Indications: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.
4.2 - Traceability (Fig. 2). Indications: T1; T3; T8.

5) COMPATIBILITY.
5.1 - Connectors. For the connection only use EN 362 connectors specific for work at height or mountaineering-specific EN 12275 connectors equipped with locking gates.

5.2 - Anchor points. Only use anchor points complying with EN 795 standards (minimum strength 12 kN or 18 kN for non-metallic anchors), located above the user's position.

6) INSTRUCTIONS FOR USE.
 Rigging plates are designed to help organize tidy workplaces and rig multianchor systems. **Attention!** Examples of recommended use are shown in figure (Fig. 5). **Attention!** The arrows used in some diagrams show the displacement of a load along a cableway (Fig. 5.2-5.3-5.7). They are equipped with a main hole that allows for the connection of multiple connectors and various secondary holes only suitable for the connection of a single connector each. **Attention!** Each connector can only be used in one hole. While in use, make sure that the connectors work along their major axis and are properly locked; that they are free to move throughout the holes; that they do not hinder one another or other elements of the system.

7) SYMBOLS. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 15): F1.

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale e da una specifica ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione specifica.
ISTRUZIONI SPECIFICHE CHEESE PLATE S-L.
 Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto del seguente prodotto/i: piastre multi-ancoraggio Cheese Plate S-L.

1) CAMPO DI APPLICAZIONE.
 Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale (D.P.I.); esso è conforme al regolamento (UE) 2016/425. **Attenzione!** Per questo prodotto devono essere rispettate le indicazioni della norma EN 365 (istruzioni generali / paragrafo 2.5). **Attenzione!** Per questo prodotto è obbligatorio un controllo periodico approfondito (istruzioni generali / paragrafo 8).

1.1 - Destinazioni d'uso. Il dispositivo è progettato per i seguenti scopi: protezione contro le cadute dall'alto nel caso in cui venga associato ad un mezzo per limitare il carico a 6 kN durante una caduta dall'alto (assorbitore di energia); prevenzione delle cadute dall'alto nel caso in cui venga utilizzato per trattenuta o posizionamento sul lavoro.

2) ORGANISMI NOTIFICATI.
 Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 9 / tabella D): M6; N1.

3) NOMENCLATURA (Fig. 2). A) Foro di collegamento principale. B) Fori di collegamento secondari.

3.1 - Materiali principali. Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 2.4): 3.

4) MARCATURA.

CHEESE PLATES S - L

EN Rigging plates for multianchor systems.
 TR Çoklu bağlama sistemleri için reglaj plakaları.
 HU Teherelozító lemezek többpontos biztosítórendszer-
 rekhez.
 GR Διατάξεις αγκύρωσης για συστήματα αγκύρωσης
 πολλαπλών σημείων.
 PL Płytki stanowiskowe do systemów z wieloma punktami
 kotwiącymi.
 RU Такелажные пластины для создания систем с
 несколькими точками страховки.
 EE Kinnitusplaadid mitme ankruga süsteemidele.
 LV Multi-stiprinājumu sistēmu takelāžas plāksne.
 LT Daugiašakių sistemų takelazo plokštės.
 UA Такелажні пластини для систем багатоточкового
 кріплення.
 BG Съединителни плочи за многоанкерни системи.
 HR Pričvrstne ploče za sustave s više sidrišta.
 CN 用于设置多锚点系统的分力板。
 JP マルチアンカーシステム用リギングプレート。

CE
0333

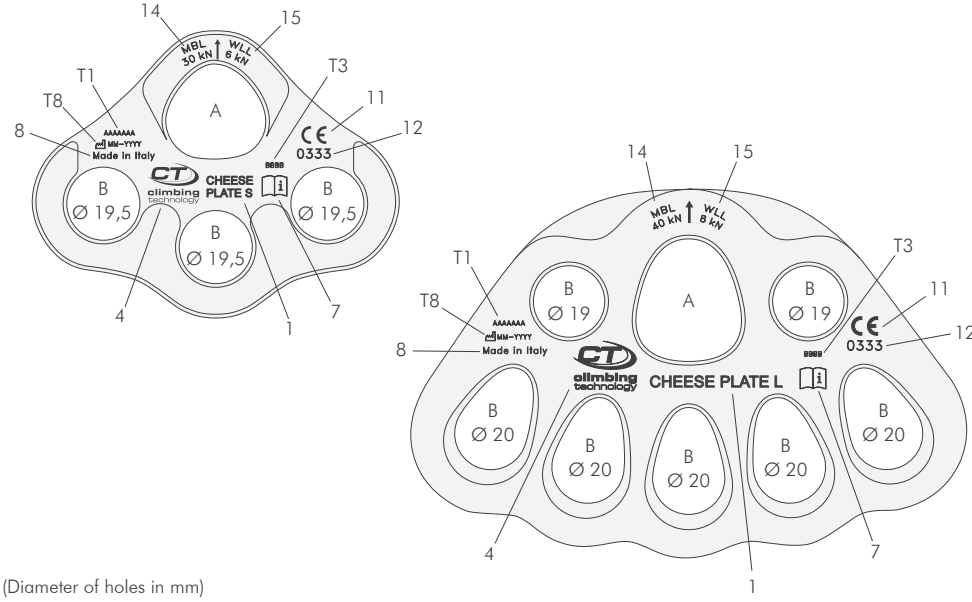
Regulation (EU) 2016/425
 Personal Protective Equipment against falls from a height.



by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
 I 24034 Cisano B.sco BG ITALY
 Central tel: +39 035 78 35 95
 Central fax: +39 035 78 23 39
 www.climbingtechnology.com

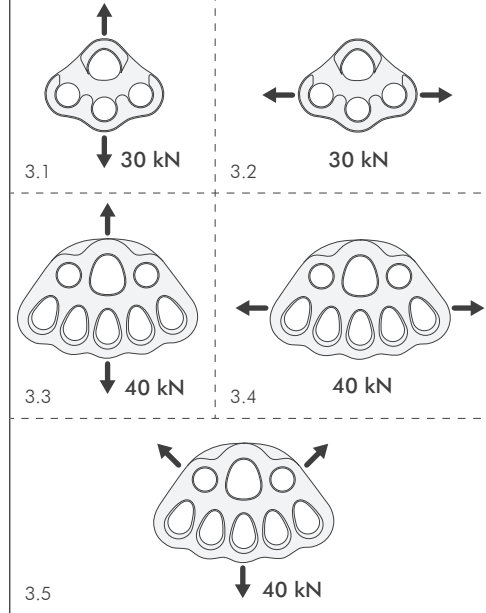
IST23-2A637CTS2_rev.2.07-19

2 MARKING / NOMENCLATURE

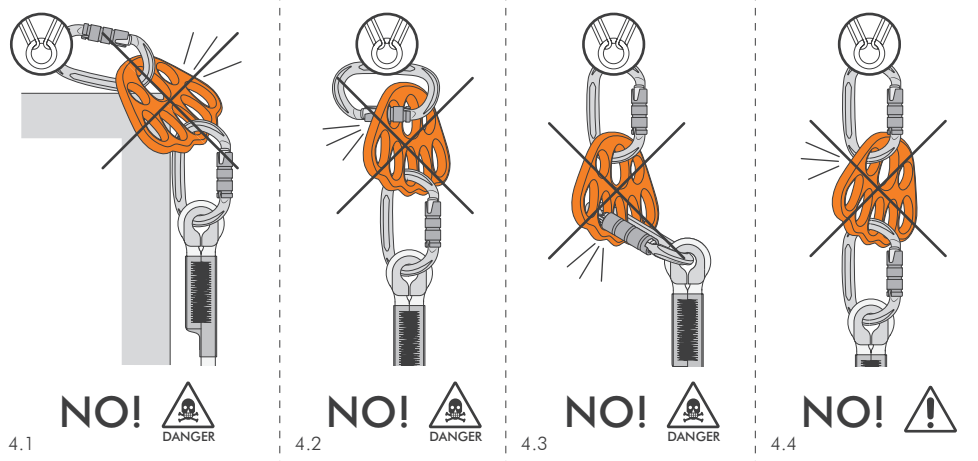


(Diameter of holes in mm)

3 BREAKING LOADS



4 WARNINGS



ENGLISH

The instruction manual for this device consists of general and specific instructions, both must be carefully read and understood before use. **Attention!** This leaflet shows the specific instruction only.

SPECIFIC INSTRUCTIONS CHEESE PLATE S-L.
 This note contains the necessary information for a correct use of the following product/s: cheese Plate S-L rigging plates.

1) FIELD OF APPLICATION.
 This product is a personal protective device (PPE); it is compliant with the Regulation (EU) 2016/425. **Attention!** For this product the indications of the standard EN 365 must be respected (general instructions / paragraph 2.5). **Attention!** For this product a periodic thorough inspection is compulsory (general instructions / paragraph 8.)

1.1 - Intended uses. The equipment is designed for the following applications: protection against falls from a height if it is used in conjunction with equipment that limits the load to 6 kN during a fall from a height (energy absorber); prevention of falls from a height if it is used for work restraint or work positioning.

2) NOTIFIED BODIES. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 9 / table D); M6; N1.

3) NOMENCLATURE (Fig. 2). A) Main connection hole. B) Secondary connection holes. **3.1 - Main materials.** Refer to the legend in the general instructions (paragraph 2.4): 3. **4) MARKING.** Numbers/letters without caption: refer to the legend in the general instructions (paragraph 5).

4.1 - General (Fig. 2). Indications: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - Traceability (Fig. 2). Indications: T1; T3; T8.

5) COMPATIBILITY.

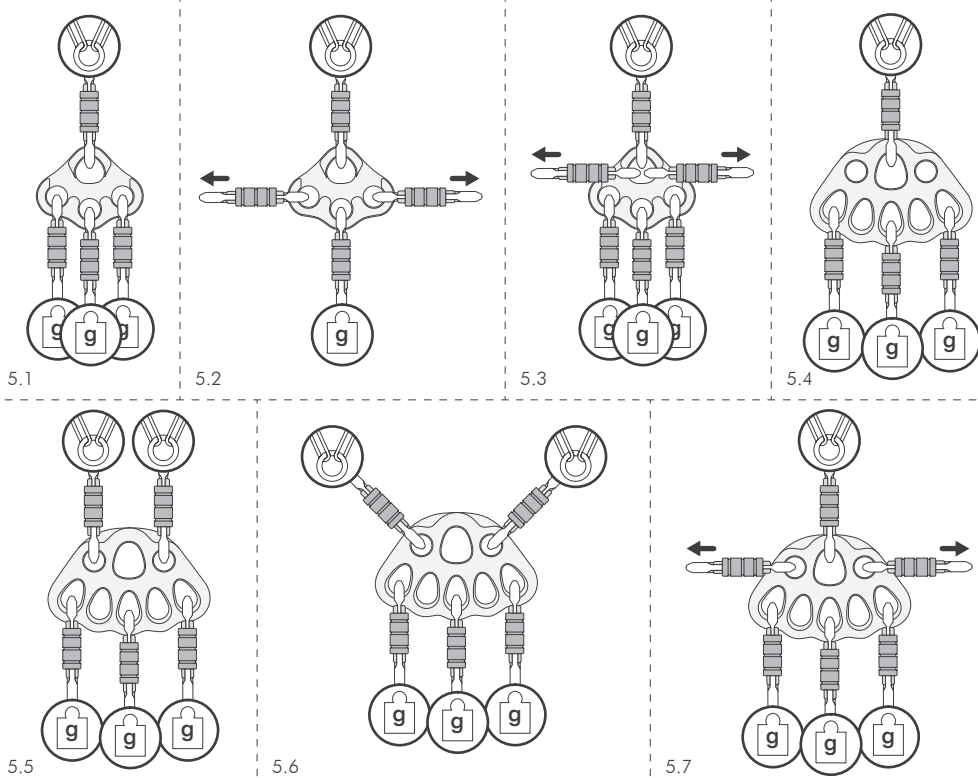
5.1 - Connectors. For the connection only use EN 362 connectors specific for work at height or maintenance-specific EN 12275 connectors equipped with locking gates.

5.2 - Anchor points. Only use anchor points complying with EN 795 standards (minimum strength 12 kN or 18 kN for non-metallic anchors), located above the user's position.

6) INSTRUCTIONS FOR USE.
 Rigging plates are designed to help organize tidy workplaces and rig multianchor systems. **Attention!** Examples of recommended use are shown in figure (Fig. 5). **Attention!** The arrows used in some diagrams show the displacement of a load along a cableway (Fig. 5.2-5.3-5.7). They are equipped with a main hole that allows for the connection of multiple connectors and various secondary holes only suitable for the connection of a single connector each. **Attention!** Each connector can only be used in one hole. While in use, make sure that the connectors work along their major axis and are properly locked, that they are free to move throughout the holes; that they do not hinder one another or other elements of the system.

7) SYMBOLS. Refer to the legend in the general instructions (paragraph 15): F1.

5 EXAMPLES OF USE



TÜRKÇE

Bu cihazın kullanım talimatları genel bir talimat ve bir şartnameden oluşmakta olup her ikisinin de kullanımdan önce dikkatle okunması gerekmektedir. **Dikkat!** Bu form sadece özel talimat teşkil eder.

ÖZEL TALİMATLAR CHEESE PLATE S-L
 Bu not, aşağıdaki ürün/ürünlerin doğru kullanımı için gerekli bilgileri içermektedir: cheese Plaka S-L reglaj plakaları.

1) UYGULAMA ALANI.
 Bu ürün, bir yüksekten düşmeye karşı bireysel bir koruma cihazıdır (D.P.I.). 2016/425 sayılı AB yönetmeliği ile uyumludur. **Dikkat!** Bu ürün için EN 365'nin normun göstergeleri dikkate alınmalıdır (genel talimatlar/paragraf 2.5). **Dikkat!** Bu ürün için kapsamlı bir periyodik kontrol zorunludur (genel talimatlar/paragraf 8.).

1.1 - Kullanım amacı. Bu ekipman, şu uygulamalara yönelik olarak tasarlanmıştır: Yüksekten düşme tehlikesine karşı koruma sağlamak; işin yapılması veya iş konumlandırılması amacıyla kullanılması halinde düşme tehlikesinin önlenmesi.

2) ÖZELLİKLERİ.

Genel talimatlardaki açıklamalara başvurunuz (paragraf 9 / Tablo D); M6; N1.

3) TERİMLER (Şekil 2). A) Ana bağlantı deliği. B) İkincil bağlantı delikleri.

3.1 - Temel malzemeler. Genel talimatlardaki açıklamalara başvurunuz (paragraf 2.4): 3.

4) MARKALAMA. Başlıksız sayılar/harfler: genel talimatlardaki açıklamalara başvurunuz (paragraf 5).

4.1 - Genel Bilgiler (Şekil 2). Göstergeler: 1; 4; 7; 8; 11; 12; 14.

4.2 - İzlenebilirlik (Şekil 2). Göstergeler: T1; T3; T8.

5) BAĞDASMA.

5.1 - Konektörler. Bağlantı için, yalnızca yukarıya veya aşağıya uygulamalarında kullanıma yönelik EN 362 konektörlerini kullanın (kilitleyici kapaklara sahip EN 12275 konektörler).

5.2 - Bağlama noktaları. Yalnızca EN 795 standartlarına (minimum dayanım 12 kN, metal olmayanlar içinse 18 kN) uygun, kullanıcının pozisyonunun üstünde bulunan bağlama noktalarını kullanın.

6) KULLANIM TALİMATLARI.
 Reglaj plakaları, çalışma alanlarını düzenli tutmak ve çok bağlantılı sistemleri takmak için tasarlanmıştır. **Dikkat!** Önerilen kullanım örnekleri şekilde (Şekil 5) gösterilmiştir. **Dikkat!** Bazı semalarda kullanılan oklar, yükün kablolarda depolanmasını gösterir (Şekil 5.2-5.3-5.7). Bunlarda bulunan ana delik, her birine yalnızca bir konektör takılacak şekilde çeşitli ikincil deliklerin ve çoklu konektörlerin bağlantısı içindir. **Dikkat!** Her konektör yalnızca bir delikte kullanılabilir. Kullanım sırasında, konektörlerin ana eksenlerinde çalıştığından ve gerektiği şekilde kiliflenmiş olduğundan, delikler boyunca serbest şekilde hareket edebildiklerinden ve birbirlerini ya da sistemin diğer elemanlarını engellemediğinden emin olun.

7) SEMBOLLER. Genel talimatlardaki açıklamalara bakınız (paragraf 15): F1.

1 TECHNICAL DATA

PRODUCT	REF. No.	g	MINIMUM BREAKING LOAD (MBL)	WORKING LIMIT LOAD (WLL)
CHEESE PLATE S	2A63703	75 g	30 kN	6 kN
CHEESE PLATE L	2A63705	160 g	40 kN	8 kN

